



中国共产党第十七次全国代表大会 文件汇编

中國共產黨第十七次全國代表大會
文件彙編
中華人民共和國民族政策綱要
民族區域自治法

(西双版纳傣文)

中国共产党第十七次全国代表大会 文件汇编

中華人民共和國
全國人民代表大會常務委員會
全國人民代表大會秘書處編印
(西雙版納傣文)

云南民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国共产党第十七次全国代表大会文件汇编：西双版纳傣文 /刀桂兰译. —昆明：云南民族出版社，2007.11
ISBN 978-7-5367-3831-7

I. 中… II. 刀… III. 中共十七大 (2007) - 文件 - 汇编 - 傣语 IV. D220

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 181622 号

责任编辑	岩化
装帧设计	何志明 岳南
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号 邮编: 650032)
邮 箱	ynbook@vip.163.com
印 制	云南民族印刷厂
开 本	889 mm × 1194 mm 1/32
印 张	8.75
字 数	220 千
版 次	2007 年 11 月第 1 版
印 次	2007 年 11 月第 1 次
印 数	0001 ~ 3 000 册
定 价	零
书 号	ISBN 978-7-5367-3831-7/D·352

目 录

高举中国特色社会主义伟大旗帜 为夺取全面 建设小康社会新胜利而奋斗 胡锦涛	
——在中国共产党第十七次全国代表 大会上的报告	
1. 章程的修改情况和说明	1
——党的十六大以来党中央根据形势发展变化对党章作出的重大修改	
2. 党章修正案的主要内容	
3. 党章修正案的说明	

中国共产党章程 (中国共产党第十七次全国代表大会 部分修改, 2007年10月21日通过)

နှစ်ပေါင်ကောက်ပြန်သူတွေ့ကျင်မိန္ဒာ.....(152)

(နှစ်ပေါင်ကောက်ပြန်သူတွေ့မျှပေါင်းလွှာတွေ့ပြုမှုလွှာ

ဖြေဆောင်ရွက်ခဲ့သူတွေ့လွှာများ၊ မီးထားလွှာများထွေး

ပြန်မေးသွေ့ပေါ်)

中国共产党第十七次全国代表大会关于十六 届中央委员会报告的决议

ဤသိသေခြင်းပေါင်ကောက်သော်လောက်သော်မျှပေါင်းလွှာတွေ့ပြုရှု

ပြောပြုချော်ဆိုရေး၊ လောက်ပေါင်းလွှာတွေ့ပြုရှု

တမ်းပြုချော်ဆိုရေး၊ လောက်ပေါင်းလွှာတွေ့ပြုရှု

အုပ်ချုပ်ရှင်းရှုလွှာ(242)

中国共产党第十七次全国代表大会关于 《中国共产党章程(修正案)》的决议

ဤသိသေခြင်းပေါင်ကောက်သော်လောက်သော်မျှပေါင်းလွှာတွေ့ပြုရှု

ပြောပြုချော်ဆိုရေး၊ လောက်ပေါင်းလွှာတွေ့ပြုရှု

တမ်းပြုချော်ဆိုရေး(ကာဏ်ဂေါ်များ)၊ နှစ်ပေါင်ကောက်ပြန်သူ

ဘဏ်တွေ့ပြုမှုလွှာ(262)

ନୟା କଥିଦିନ୍ତରୁ ଅଳୁଠିବୁରେ ଲଗନ୍ଧରେ କଥିବେଇପାଇ
ଦ୍ୱାପାରେ ଶୁଣ ପୁମିତିତୋରୁରେ ଅଟ୍ଟିବୁ ନିର୍ମାଣିଲେ
କାଳ ବୁଝ ବୁଝ, ଲାଗିଲେ ଏହିରୁ ଆଜି ଦେଖିବାକୁ
ଦେଖାଯାଇ ଦେଖିବେ ଲଗନ୍ଧରେ କାଳ ବାରୁରେ ଲଗନ୍ଧରେ
କାଳ ଲାଜବାରୁରେ ଲାଗିବୁ ଏହିରୁ ପୁମିତି ଏହିକି ୩ମି ହିମ୍ବରେ
ବ୍ୟା ନିର୍ମାଣ ଏହିରୁ କଥିବାକୁ

—ରୁ ଲପିଲୁ କାହିଁ କୁଣ୍ଡଳ ପକ୍ଷି କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ
କେବଳ ଅଟ୍ଟିବୁ କଥିବାକୁ ଲଗନ୍ଧରେ ନିର୍ମାଣ ନିର୍ମାଣ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ
(ଏହି ଜୀବି ରୁଥିବୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ)

ନିର୍ମାଣ କଥିବାକୁ

କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ:

ବୁଝ ରୁଥିବୁ, ଅକ୍ଷେତ୍ର କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ
କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ
କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ
କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ କଥିବାକୁ

ట్రే ఒ లెక్క ప్రాణు ఏమి వణ్ణ, గాంపు ఎమ్ము కాయిల బ్లోడ్ డెఫె ల్యూ
స్ట్రో ప్పుడె పెచ్చ లం లా రషము నొ కూడు లప్పుక లెం ప్రెంట్ ల్యూప్రీ
రెగార్డుక ఒ లెక్క ఏ క్రొల తఱుల కాయిలుం. కూడు ల్యూ క్రెచె గడ్లె
రెగార్డుక కాయిలుల బ్లోడ్ ట్రీస ఎమ్ము: బొంపు ఏమి బ్లోడ్ ఒ రైమ్మునె
రెగార్డుక రైమ్మె క్రెచె ద్వా ప్పుడె స్ట్రో ప్పు ప్పెం కొండుక ఒ లెక్క
బ్లోడ్ నీఱ క్రొల క్యాచు క్యాచు, జ్వరి గణ్ణ లా రిటర్మ్యూల లెంచ్చు కాప్ట్రీల
వ స్ట్రోము క్రెచె ల్యూ “తథు రిస్ట్రో ద ఒ కూడు” మూ క్రెచె
క్రెచె, క్రెచె రొక్క వ వ్యాపి కొండుక ప్రెంట్ ల్యూప్రీ కొమ్మ
సీస క్రెచె క్రొల రైమ్ము రిలిప్పు, ప్పు లెం స్ట్రోము క్రెచె పట్ట క్యాచు,
ప్పు రిప్పుక కొమ్మ లప్పుక లెం క్యాచుల క్రెచె లెం, క్రొల్ క్యాచు క్యాచుల
క్రెచె కొమ్మ సీస క్రెచె, క్రొల్ క్యాచు క్యాచుల కొ లన పాధ్య లెంచ్చు లెంక్రెచె
క్రెచె కొమ్మ వ భ్రూ ప్రి క్రెచె, రిస్ట్రో ప్పుడు జ్వరి లెం కొదు లెం వ ఉ
క స్ట్రో క్యాచుల రెతఱ్చుక కొ లన పాధ్య లెంచ్చు క్రెచె ప్పు ఎమ్ము క్రెచె
క్రెచె క్రెచె క్రెచె న క్రెచె క్యాచుల.

ବୁ ର୍ଵୟାଳ ଲ୍ୟାମ ପିଲ୍ଲ ପଛ ଲାହିର ନାଦ ଲପ୍ତା
ତାଣର ପକ୍ଷର ଲାହିର ଲେଖୁ, ଅଟ୍ଟିର ନ୍ୟାକ ନିର ନ୍ୟାକ ବୁ ର୍ଵୟାଳ
ପିଲ୍ଲ ପଛ ଲାହିର ନାଦ ଲପ୍ତା ମେର ପକ୍ଷର ଲାହିର ଲେଖୁ । ଏହି
ଶାଖା ଧେଇ ନିରକ୍ଷଣ ରାଜୀ ଯାଏ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
ପଦ୍ଧତି ଲାଗି ଥିଲା ଏହିର କାହାର । କୋଣ କୋଣ ନିରକ୍ଷଣ ଧେଇ କାହାର
ନିରକ୍ଷଣ ପଦ୍ଧତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

၁။ ကာင့် ရန် လေဆိပ် ဌာန ၅ ပါ

ଏ ଏହି ଶ୍ରୀ ଦାନୁତନେ କାହାରେ ନିଷ୍ଠାରୁ ପାରୁ ନିର୍ମଳେ ଏହି ଫୁଲ ଗାଲୁ
ପଢିଥିଲୁ ଏ ଏହି ଶ୍ରୀ ଦାନୁତନେ ପଦ୍ମର ପ୍ରମାଣ ପ୍ରମାଣ କରୁଥିଲା । ଯଥିବୁ ଯଥିଲା
ଲାଲମର୍ଦ୍ଦିନ କାନ୍ଦୁ ଲାଲମର୍ଦ୍ଦିନ ନିର୍ମଳ ଶ୍ରୀ ଦାନୁତନେ ପାଦ୍ମ ଲପଦ୍ମର ତାଙ୍କ ପକ୍ଷି
ପଦ୍ମ ଆନ୍ଦୂ ଓ ପାଦ୍ମ ଆନ୍ଦୂ ଧାରୁ ଆନ୍ଦୂ ଲପଦ୍ମର ଦେଇ ପାଦ୍ମର ନିର୍ମଳ ଶ୍ରୀ
ପାଦ୍ମ ଧାରୁ ପାଦ୍ମ ଧାରୁ ପାଦ୍ମ ଧାରୁ ପାଦ୍ମ ଧାରୁ ପାଦ୍ମ ଧାରୁ ପାଦ୍ମ ଧାରୁ
କାହା କାହା, ନିର୍ମଳ କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା
କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା କାହା

ରେଗ୍ରେସ ପ୍ଲଟ ଯା ଏହିଲେ କୁଣ୍ଡଳେ ।

କ୍ଷେତ୍ର ଲାଗୁ ହେଉ ପ୍ରଥିତଙ୍କ ରେଣ୍ଡାବୁ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ।

ကျော် ပြုရှင် လွှမ်းရ လေး သာ မြစ် လွှေ့ခ ပြုရှင် လွှမ်းရ ရမယ့ လေ
တာမျှ ဗြို့ခ ထိန့်၊ ကာၤခ ပြုရှင် လွှေ့ခ သာရှင် လွှေ့ခ အဲဖြူး ပမ လွှ
လွှေ့ခ ဘုမ်းရှင် လေးမျှ ရမ်းခ ပြုရှင် လွှေ့ခ သာ ဒါမီ
ကျော် ဘာၤ ဘုမ်းရှင် လေးမျှ မှာ လေးခ၊ ထာ လှို့စွာ လွှေ့ခ လာ ဒါ
ကျော် ဒွါမိန့် ဗြို့ခ ထိန့်။ ကာၤ သာရှင် လေးရှင် လေးရှင် ဒွါများ ဒွါ
မြစ် ပာၤခ ပြုရှင် လွှေ့ခ ဘာၤ လေးရှင် လေးရှင် လွှေ့ခ ရှေ့ခ လေးခ
ပြုရှင်၊ ကမ္မားရ လျှော့ခ ရှေ့ခ စို့များ ပြုရှင် လွှမ်းရ ဘာၤ ဘုမ်းရှင် လေးမျှ
မှာ။ ကာၤ ပာၤခ ရှေ့ခ သာရှင် လေးရှင် စို့များ လွှေ့ခ အဲဖြူး
ဘာၤ လွှေ့ခ ရှေ့ခ ထာရ့ ဒါမီ၊ ကမ္မားရ လျှော့ခ တာမျှ စိတ ပာၤခ ရှေ့ခ
ပာၤခ လေးရှင် ဘာၤ လွှေ့ခ ပို့သွေ့သာရှင် မှာ ပို့သွေ့သာရှင် လွှေ့ခ။ ကာၤ
သာရှင် လေးရှင် ပို့သွေ့သာရှင် ရှေ့ခ ဒွါများ စို့များ၊ ပြုရှင် လေးခ လေးခ ပို့မှာ၊
ကာၤ လေးရှင် ဒွါများ သာရှင် ပို့သွေ့သာရှင် လေးရှင် တာရှင် စံ့န့် ပမိန့် ဒွါများ
သာရှင် လေးရှင် ရှေ့ခ ပို့သွေ့သာရှင် ပို့သွေ့သာရှင် လေးရှင် စံ့န့် ပမိန့် ပြုရှင်
ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ကာၤ သာရှင် လေးရှင် ပို့သွေ့သာရှင် လေးရှင် ဘာၤ ဘုရှု လွှေ့ခ တာ
ဒါမီ ပြုရှင်
ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင်
ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင် ပြုရှင်

ଏହି ବା' ଗାନ୍ଧୀ ଦେଖୁଣେ ରଜ୍ୟ ପକ୍ଷର ତାଙ୍କ ଲ୍ଲେବ୍‌ରେ ଯିବୁ ।

အောင် ပုဂ္ဂန် အာရုံ လမ်းကြ တောင် လမ့်စွဲ လျှော် လျှော် လျှော် လျှော် လျှော် လျှော်

କାନ୍ଦୁ ହଠାତେ ଲେଟାର୍ଜୁ ହାର୍ଟିକୁ ଝାବୁ ଯା ଫୁଲିଦୁ ଦ୍ୱାରା ଗଲା
ଫିଲ ମେଳ ପୁରୁଷ ର୍ଦ୍ଧପିତ୍ର ଦେଖିଲୁଛି । କାନ୍ଦୁ ଏପଣି ମେଳ ହାର୍ଟିକୁ ଲା ଓ
କାନ୍ଦୁ ଗଲାରେ ଦେଖିଲୁଛି କାହାରୁ ଘର୍ଦୁ ଥିଲା । ହାର୍ଟିକୁ ହାଶମ୍ଭାବରେ ନ୍ଦ୍ରିୟ
ତଥାରେ ରହିଲୁଛି ଲୋକ ଲେଖିବା, ହାର୍ଟିକୁ କୁଣ୍ଡଳ ନିର୍ମାଣ କିମ୍ବା ନିର୍ମାଣ
କିମ୍ବା କାହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ଲୋକ ନାହିଁ । କାନ୍ଦୁ କାହାରେ କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ ଲା
ଓ କାନ୍ଦୁ, ହାର୍ଟିକୁ କାନ୍ଦୁ ଲେଖିବା କାହା କାହା କାହାରୁ ନିର୍ମାଣ କିମ୍ବା ନିର୍ମାଣ
କିମ୍ବା କାହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ଲୋକ ନାହିଁ । କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ ଲା
ଓ କାନ୍ଦୁ, ହାର୍ଟିକୁ କାନ୍ଦୁ ଲେଖିବା କାହା କାହା କାହାରୁ ନିର୍ମାଣ କିମ୍ବା ନିର୍ମାଣ
କିମ୍ବା କାହାରେ କୁଣ୍ଡଳ ଲୋକ ନାହିଁ ।

କାନ୍ଦ ହାରୁଳ ରହିଲୁଣ ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ରଖିଲ ଲମ୍ବି ତିଥିରେ
ଦେଇ ପୁ ଲାମ୍ବିର ପଢିଲୁ ଦେଇଲୁଣ । କାନ୍ଦ ହାରୁଳ ରହିଲୁଣ ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀ
ରାଜ ରହିଲୁଣ ତିଥି ଲାମ୍ବିର ଶ୍ରୀମୁ ପଢିଲୁ ଦେଇଲୁଣ ରାଜୁ ଦେଇ
ଭାରୁଳ ଯିନ୍ଦା, କାନ୍ଦ ନିଷ ପ୍ରେଷନ ରାଜୁ ତା ପଢି ଯା ପ୍ରା ଗନ୍ଧିର ହିମ୍ବର କାନ୍ଦ
ଦେଇ ପ୍ରେଷନ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ ହାରୁଳ ରହିଲୁଣ ଶ୍ରୀମୁ ଦେଇ ତା ପଢି ଦେଇ
କାନ୍ଦ ହାରୁଳ ରହିଲୁଣ ଶ୍ରୀମୁ ଯିନ୍ଦା ହେବା ପଢିଲୁ ଦେଇ ଶ୍ରୀମୁ ରାଜୁ
ତାମୁ ଏ ଛୁ ଲୋକୁଳ, ଶ୍ରୀମୁ ପଢି ଯିନ୍ଦିର ଦେଇ କା ଲାଙ ପାନ୍ଦିଲ ଲାମ୍ବିର
ଦେଇ ବିଦାରୁ ହାରୁ ରାଜେଶ ପାଜ ରେ । କାନ୍ଦ ପଢିଲୁଣ ତିଥି ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ଶ୍ରୀମୁ
ରଖିଲ ଲମ୍ବି ତିଥି ଶ୍ରୀମୁ ପଢିଲୁଣ ତିଥି ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ପଢିଲୁ
ପ୍ରେଷନ କାନ୍ଦ ଶ୍ରୀମୁ ରଖିଲ ଲମ୍ବି ତିଥି ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ପଢିଲୁଣ
ଲମ୍ବି ତିଥି ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ରଖିଲ ଲମ୍ବି ତିଥି ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ପଢିଲୁ
ଲାମ୍ବିର ପ୍ରେଷନ ଶ୍ରୀମୁ ରଖିଲ ଲମ୍ବି ତିଥି ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ପଢିଲୁଣ
ଦେଇଲୁଣ ପ୍ରେଷନ ଶ୍ରୀମୁ ରଖିଲ ଲମ୍ବି ତିଥି ହିମ୍ବର ଶ୍ରୀମୁ ପଢିଲୁଣ

ଓଟ ଗେଲେ ପ୍ରାଣ ଦେଖିବାରୁ ତା କୁଠି ହେଲାଏ ।

သဘင် ရတန္ထ ဖြပ် သ ကာ၍ ရခိုင် ဖြမိုင် သေ၍၊ ငြိုင် ပါ၍
 ပု ကျွန် သေ၍၊ ပု လေပု ပါမို့ သေ၍ ပြီး လေ၍ ပြီး လျော့ လျော့
 လေ၍ ယော စသုတေသန၊ အော တာမျ ကမ္မ လှဲ ကာ၍ ဤလျော့ စာမျ ဖြိုး
 ပြု ငြိုင် သ က အ ဖြော ငြိုင် ပါ၍ ပါ၍ ဝ လာ ပြော ပြော ဝယ်
 ဆုံး ဖြာ ပစ် ခြား။

କାନ୍ଦ ଯିନ୍ଦା ଲେଖନ୍ତ ଦେଇ ଶ୍ରୀ କମଳ ଜ୍ୟୋତିଶ କାନ୍ଦ ପରିଚି
ରୁହିରୁ ଦେଖି ଦୁଇ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ
କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ କାନ୍ଦ

တယေ တာရွှေ အပြော ပြောမ လေမ ရှုံး ပစ္စ ခြား ကာလူ ချို့မ ပဲ့
ကာလေ ဖြေရှင် ကျေ ဒုပ် မ ပြော ၆၃၈ ပြောမ ဘမ်း၏ လော့မျှ မှာ အည့်
ဗြာရွှေ၊ ပုပ် ပဲ၍ ဒုပ်ရှင် ကာလူ လျှော့ ၂၁၉ လေမ ဘမ်း၏
ဒုပ်ရှင် ပြော ပဲမ ၆၅၁၊ ၈၄၇မ သာရွှေ ရေတရွှေ ကာ လူ ပာရွှေ
အေမြော ၇၃၈ မှာ ပဲ၍ ၂၇၃ ၃၇၃ ၆၃၈ ၆၃၈ ၂၇၃၈ ၂၇၃၈